

Kırgızistan'da İşten Çıkma Durumu

Kırgızca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Durumu Anlatırken

İşten çıkışta ilk cümleler.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
İşimi kaybettim.	İşimden ayrıldım.	işimden ayrıldım
Sözleşmem bitti.	Kelişimim büttü.	kelişimim büttü
İşten çıkarıldım.	Jumuştan çıkarıldım.	cumuştan çıkarıldım
Çalışma iznim ne olacak?	İştöö uruksatım emne bolot?	iştöö uruksatım emne bolot
Ne kadar kalabilirim?	Kança tura alam?	kança tura alam
Nasıl başvururum?	Kanday arız berem?	kanday arız berem

Haklarınızı Sorarken

Alacaklarınız için.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Son maaşım ödenmedi.	Akırkı aylık tölönbödü.	akırkı aylık tölönbödü
Kullanmadığım izin ödenir mi?	Paydalanılbagan ötügü tölönöbү?	paydalanılbagan ötügü tölönöbү
Tazminat var mı?	Kompensatsiya barbı?	kompensatsiya barbı
İşten çıkış belgesi alabilir miyim?	Jumuştan çıkaruu buyrugun ala alambı?	cumuştan çıkaruu buyrugun ala alambı
Yazılı belge istiyorum.	Jazuu jüzündö dokument kerek.	cazuu cüzündö dokument kerek
Ne zaman ödenecek?	Kaçan tölönöt?	kaçan tölönöt

Kayıt ve İzin

En kritik bölüm.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Kaydım devam ediyor mu?	Kattoom ulanabı?	kattoom ulanabı
Yeniden kaydolmalı mıyım?	Kayra kattaluum kerekpi?	kayra kattaluum kerekpi
Vizem ne olacak?	Vizam emne bolot?	vizam emne bolot
Ülkeden çıkmam gerekiyor mu?	Ölköödön çıguum kerekpi?	ölköödön çıguum kerekpi
Süreyi kaçırırsam ne olur?	Möönöttü ötkörüp jibersem emne bolot?	möönöttü ötkörüp cibersem emne bolot

Yeni İş Ararken

İzin geçişi konusu.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Yeni iş buldum.	Jañı jumuş taptım.	canı cumuş taptım
İzni yeni şirket alacak mı?	Uruksattı jañı kompaniya alabı?	uruksattı canı kompaniya alabı
Ne kadar sürer?	Kańça ubakit alat?	kańça ubakit alat
Bu sürede çalışabilir miyim?	Oşol ubakta işteseem bolobu?	oşol ubakta işteseem bolobu
Belgelerim hazır.	Dokumentterim dayar.	dokumentterim dayar

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Kayırduu kün, kanday jardam bereyin? İyi günler, buyurun.
Siz	Kelişimim büttü. İştöö uruksatım emne bolot? Sözleşmem bitti. Çalışma iznim ne olacak?
Görevli	Uruksat jumuş orduna baylanıştuu ele. İzin iş yerine bağlıydı.
Siz	Kança tura alam? Ne kadar kalabilirim?
Görevli	Belgilüü möönötüñüz bar. Belirli bir süreniz var.
Siz	Kattoom ulanabı? Kaydım devam ediyor mu?
Görevli	Kayra kattaluuñuz kerek boluşu mümkün. Yeniden kaydolmanız gerekebilir.
Siz	Jumuştan çıkıgaruu buyrugun ala alambı? İşten çıkış belgesi alabilir miyim?
Görevli	İş berüüçüdön suranıñız. İşvereninizden isteyin.
Siz	Jañı jumuş tapsam, uruksattı jañı kompaniya alabı? Yeni iş bulursam izni yeni şirket mi alır?
Görevli	Ooba, oşondoy bolot. Evet, öyle olur.
Siz	Çoñ rahmat. Teşekkür ederim.

Kırgızistan'da Bilmeniz Gerekenler

Asıl mesele izin ve kayıt: yabancı çalışan için iş kaybı doğrudan bir oturum sorunudur. İşten ayrılır ayrılmaz kaydınızın ve izninizin durumunu öğrenin — süreler kısadır.

İşten çıkış belgesini alın: *buyruk* olmadan hiçbir başvuru yapılamaz. İşten ayrılırken istemeyi unutmayın.

Süreyi kaçırmayın: kayıt ya da vize süresini aşmak para cezası ve giriş yasağı doğurabilir.

Konsolosluk: ücretiniz ödenmiyorsa ya da belgeleriniz alıkonuyorsa Türk konsolosluğuna başvurun.